

GENERAL TERMS OF SALE

Article 1 Application

Unless other terms are expressly accepted in writing by Culimat Belgium, these general terms of sale shall govern all sales, notwithstanding different or contrary terms or conditions mentioned on the order form or other documents from the buyer.

Article 2 Order confirmation

2.1. The sales agreement becomes effective after receipt of a written confirmation by Culimat Belgium.

A start of execution equals as confirmation, unless it has been made without prejudice.

Execution hereof takes place in accordance with the general terms of sale contained in the offer, the contract, the order, the delivery note, and/or invoice, to the exclusion of the customer's own terms and conditions, even if these are communicated at a later stage.

2.2. Any cancellation of the order must be done in writing. Only Culimat Belgium has the choice between a forced execution of the agreement or the acceptance of the cancellation. Acceptance of the cancellation by Culimat Belgium can only be done in writing, the buyer cannot rely on an alleged silent acceptance. If the cancellation is accepted, the buyer is forced to payment of an indemnity, for an amount equal to 30 % of the price of the order, as a compensation for the costs made by Culimat Belgium and the suffered loss of profit.

2.3. If the buyer terminates the agreement before the expiry term, i.e. during the execution of the agreement and/or the agreement must be terminated to the disadvantage of the buyer due to his shortcomings (e.g. non-payment), then the buyer is also bound to pay an indemnity equal to an amount of 30% of the part of the agreement that has not yet been executed, notwithstanding the right of Culimat Belgium to claim the forced execution of the agreement.

Article 3 Price

3.1. The price is the one that is into force at the moment of delivery, unless Culimat Belgium sees itself obliged to adapt the price to the evolution of his fixed and/or variable costs due to a change in the structure hereof (raw materials, wages, energy, taxes, import duties, currency changes...).

The possible price evaluations will take place in accordance with the legally authorized norms.

The new price will be communicated in writing to the customer and is binding upon him; the new price cannot result in the cancellation of any placed order by the customer.

3.2. The price is excluding Value Added Tax

3.3. The price is excluding delivery, transportation and insurance costs.

3.4. For orders less than €100, an amount of €15 administration costs will be charged.

Article 4 Delivery

4.1. If the delivery is organized with our forwarder, the ordered goods will be delivered to the customer at the place, indicated by him in normal and accessible circumstances and during normal working hours.

4.2. If the delivery can't take place for reasons, attributable to the customer, or due to force majeure, all costs caused by this will be borne by the customer.

4.3. Delivery terms and/or terms of execution are only provided by way of information. Exceeding these terms does not entitle the customer to change the payment terms, nor to compensation or dissolution of the agreement.

Article 5 Inspection

5.1. The buyer must immediately take receipt of the goods and inspect them.

If the delivery is not disputed within 5 working days, the customer acknowledges that the information stated on the bill of loading, delivery notes and order forms to be correct and complete, and accepts the goods in the condition in which they are.

Minor, in the market customary or technically non-avoidable deviations and differences in quality, quantity, color or finish can in no event constitute as grounds for claims.

5.2. Claims for hidden defects can only give rise to a compensation if these come to light within a period of 3 months following delivery and are notified in writing by the purchaser within 5 business days, only if these goods have not yet been used and commercialized.

The guarantee expires if the maintenance instructions were not respected, if the goods were used incorrectly, or in case the purchaser – without the explicit acceptance of Culimat Belgium – has made changes or repairs to the goods.

5.3. The liability of Culimat Belgium is in any event limited to the replacement of the defective goods by equivalent goods, whereby all costs such as transportation, insurance, etc. are borne by the customer.

Culimat Belgium is not liable for any other damages of any kind, be it to persons, objects or the goods itself.

5.4. In case goods are returned, they must be packed in their original packaging. A restocking fee of 25% will be charged in the amount of the total value of the goods returned to Culimat Belgium.

Article 6 Consignments on display

Consignment on display means: to place products on display, with the aim for the buyer, to visualize the product and test the product in which he is interested.

The buyer is liable for all risks associated with the use of the product, explicitly including the risks of theft, damages and destruction of the goods.

The consignment on display will be invoiced to the buyer, in case the latter has not notified in writing, within 30 days following the delivery of the consignment on display, its intention not to keep the consignment on display and not having returned the consignment on display in its original packaging in good condition, returned carriage paid to Culimat Belgium.

Article 7 Retention of title

7.1. The delivered goods remain the property of Culimat Belgium until payment in full of the amount, costs and interests is received.

7.2. Delivery takes place at the risk of the buyer, who must insure itself against possible damage.

7.3. The buyer shall notify Culimat Belgium in case the goods are being stocked in a space rented by the purchaser and, if necessary, will disclose the identity and place of residence of the lessor.

7.4. In the event of non-payment of a claimable amount, a request for postponement of payment, as well as in the event of dissolution or bankruptcy of the buyer, Culimat Belgium will have the right to cancel the order or that part thereof that still has to be delivered, as well as to claim back (part of) the order that was already delivered, notwithstanding its right to indemnity.

Article 8 Payments

8.1. The price is - unless explicitly mentioned otherwise on the invoice - payable at the latest 30 days following the date of invoice; net, in cash, and without reduction, at the registered office of Culimat Belgium.

8.2. In case of late payment, an interest of 10 % as well as a compensation of 10% (with a minimum of 100€) are due by law and without any notice of default. The compensation equals the amount of all foreseeable costs as a consequence of non-payment.

8.3. Faulty mentions on the invoice must be communicated by mail within 5 business days following the invoice date. After the expiry of the aforementioned period, the invoice is deemed to be correct.

8.4. In the event of a dispute in regards to part of the delivered goods, the buyer is in any case obliged to pay the non-disputed part of the invoice, before the due date of the invoice.

Article 9 Guarantees

Whenever Culimat Belgium's confidence in the credit-worthiness of the buyer is being shocked (through judicial actions by thirds or public authorities), then Culimat Belgium has the right to either suspend the execution of this agreement or to require that all future deliveries are paid cash in advance.

Article 10 Circumstances beyond one's control

In case of circumstances beyond one's control, Culimat Belgium has the right to either suspend the execution of the agreement, or either to terminate the agreement.

In case of circumstances beyond one's control, the purchaser explicitly waives any indemnity.

Article 11 Applicable law

All contracts concluded by Culimat Belgium shall solely be governed by Belgian law. The Convention of Vienna relating to International Sales (1980) is not applicable.

Article 12. Competent Courts

Only the courts of Kortrijk are competent.

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

Artikel 1 Toepasselijkheid

Behoudens uitdrukkelijke en schriftelijke aanvaarding van andere voorwaarden door Culimat Belgium, gelden voor alle verkopen deze algemene voorwaarden, ongeacht andere of tegengestelde bepalingen of voorwaarden die zouden vermeld zijn op de bestelbon of enig ander document door de koper.

Artikel 2. Orderbevestiging

2.1. De verkoopovereenkomst komt slechts tot stand na schriftelijke bevestiging door Culimat Belgium.

Een begin van uitvoering geldt als bevestiging tenzij deze onder voorbehoud is geschied.

De uitvoering ervan geschiedt conform de algemene verkoopvoorwaarden in de offerte, het contract, de bestelbon, de leveringsnota, en/of de factuur opgenomen, met uitsluiting van de eigen voorwaarden van de klant, zelfs al worden deze naderhand meegedeeld.

2.2. Elke annulering van de bestelling dient schriftelijk te geschieden.

Uitsluitend Culimat Belgium heeft de keuze tussen de gedwongen uitvoering van de overeenkomst of de aanvaarding van de annulering. Aanvaarding van de annulering door Culimat Belgium kan enkel schriftelijk geschieden: de koper kan zich niet beroepen op een beweerde stilzwijgende aanvaarding. Indien de annulering wordt aanvaard, is de koper gehouden tot de betaling van een schadevergoeding t.b.v. 30 % van de prijs van de bestelling, ter compensatie van de door Culimat Belgium gemaakte kosten en geleden winstderving.

2.3. Indien de koper de overeenkomst voortijdig beëindigt tijdens de uitvoering ervan en/of de overeenkomst dient verbroken te worden in het nadeel van de koper ingevolge zijn tekortkomingen (bv. wanbetaling), dan is de koper eveneens gehouden tot de betaling van een schadevergoeding t.b.v. 30 % op de waarde van het nog niet uitgevoerd deel van de overeenkomst, onverminderd het recht van Culimat Belgium om de gedwongen uitvoering van de overeenkomst te vorderen.

Artikel 3 Prijs

3.1. De prijs is deze van kracht op datum van levering, tenzij Culimat Belgium zich genoodzaakt ziet deze aan te passen aan de evolutie van zijn vaste en/of variabele kosten tengevolge van een wijziging in de structuur ervan (grondstoffen, lonen, energie, belastingen, heffingen, invoerrechten, valutashommelingen ...).

De eventuele prijsherziening zal geschieden overeenkomstig de wettelijk toegelaten normen.

De nieuwe prijs zal schriftelijk aan de klant worden meegedeeld en is voor hem bindend. De nieuwe prijs kan niet leiden tot annulering van geplaatste orders door de klant

3.2. De prijs is exclusief B.T.W.

3.3. De prijs geldt exclusief leverings-, vervoers- en verzekeringskosten.

3.4. Voor orders van minder dan 100€ wordt 15€ administratie aangerekend

Artikel 4 Levering

4.1. Indien de levering van de goederen via onze transporteur georganiseerd wordt, zullen deze afgeleverd worden bij de klant op de door hem aangeduide plaats onder normale en toegankelijke omstandigheden en gedurende de normale werkuren.

4.2. Indien de levering niet kan plaatsvinden om redenen toe te wijzen aan de klant, of door overmacht, zijn alle kosten die hierdoor veroorzaakt worden, ten laste van de klant

4.3. Leveringstermijnen en/of termijnen van uitvoering der werken zijn slechts bij wijze van inlichting verstrekt. Overschrijding van deze termijnen geeft de klant geen recht op verandering van betalingsvoorwaarden, noch op schadevergoeding of ontbinding van de overeenkomst

Artikel 5 Controle

5.1. De koper dient de goederen onmiddellijk in ontvangst te nemen en na te zien.

Indien er binnen de 5 werkdagen niet wordt geprotesteerd, erkent de klant dat de gegevens zoals vermeld op de vrachtbrieven, leveringsbonnen en bestelbonnen juist en volledig zijn, en aanvaardt hij de goederen in de staat waarin ze zich bevinden.

Geringe, in de handel gebruikelijke of technisch niet te vermijden afwijkingen en verschillen in kwaliteit, kwantiteit, kleur of afwerking, kunnen geen grond voor klachten opleveren.

5.2. Verborgene gebreken kunnen slechts tot vergoeding aanleiding geven indien de verborgene gebreken binnen een periode van 3 maanden volgend op de levering aan het licht komen en indien zij binnen de 5 werkdagen schriftelijk worden kenbaar gemaakt en de goederen inmiddels niet in behandeling worden genomen.

De waarborg vervalt indien de onderhoudsvoorschriften niet werden nageleefd, indien de goederen verkeerd werden gebruikt, of indien de koper zonder uitdrukkelijke instemming van Culimat Belgium verandering of herstelling aan de goederen liet uitvoeren.

5.3. De aansprakelijkheid van Culimat Belgium is in elk geval beperkt tot de vervanging van de gebrekkige goederen door gelijkwaardige goederen, waarbij alle kosten zoals transport, verzekering e.d. mee door de klant worden gedragen.

Culimat Belgium is niet aansprakelijk voor enige andere schade uit welke hoofde ook, zij het aan personen, voorwerpen of aan de goederen zelf.

5.4. In geval goederen worden terug gestuurd dienen deze in hun oorspronkelijke verpakking verpakt te zijn. Er zal een in-stock bedrag van 25% worden aangerekend ten bedrage van de totale waarde van de goederen dat naar Culimat Belgium werd teruggezonden.

Artikel 6 Zichtzendingen

Onder zichtzending wordt verstaan het op zicht plaatsen van producten, met als doel het product waarvoor bij de koper belangstelling bestaat te visualiseren en te testen.

De koper is aansprakelijk voor alle risico's van het gebruik van de producten, waaronder uitdrukkelijk begrepen de risico's van diefstal, beschadiging en tenietgaan.

De zichtzending zal aan de koper worden gefactureerd, indien deze binnen de 30 dagen na levering van de zichtzending, niet schriftelijk te kennen heeft gegeven de zichtzending niet te willen behouden en aldus de zichtzending in originele verpakking in goede staat, franco aan Culimat Belgium is geretourneerd.

Artikel 7 Eigendomsvoorbehoud

7.1. De geleverde goederen blijven eigendom van de Culimat Belgium tot volledige betaling van de hoofdsom, kosten en intresten

7.2. Levering geschiedt op risico van de koper, die zich tegen mogelijke schadegevallen hoort te verzekeren.

7.3. De koper zal Culimat Belgium verwittigen indien de goederen geplaatst worden in een ruimte die door de koper wordt gehuurd en desgevallend de identiteit en de woonplaats van de verhuurder bekendmaken.

7.4. Ingeval van niet-betaling van een opvorderbaar bedrag, een aanvraag tot uitstel van betaling, alsook ingeval van ontbinding of faillissement van de koper, zal Culimat Belgium het recht hebben het order of dat gedeelte ervan dat nog moet worden geleverd, te annuleren en het door Culimat Belgium geleverde, als haar eigendom terug te vorderen, onverminderd haar recht op schadevergoeding.

Artikel 8 Betalingen

8.1. De prijs is - behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding op de factuur - betaalbaar uiterlijk 30 dagen na factuurdatum, netto, contant en zonder korting op de maatschappelijke zetel van Culimat Belgium.

8.2. Bij laattijdige betaling zijn van rechtswege en zonder ingebrekestelling interesten van 10 % alsmede een schadevergoeding van 10 % (met minimum van 100 €) verschuldigd. De schadevergoeding correspondeert met alle voorzienbare kosten ten gevolge van de wanbetaling.

8.3. Verkeerde meldingen op de factuur moeten binnen de 5 werkdagen na de factuurdatum per mail worden meegedeeld. Na afloop van die termijn wordt de factuur geacht juist te zijn.

8.4. In geval van betwisting van een deel van de geleverde goederen is de koper in ieder geval gehouden tot betaling op de vervaldag van de factuur van het niet betwiste gedeelte.

Artikel 9 Waarborgen

Indien het vertrouwen van Culimat Belgium in de kredietwaardigheid van de koper geschokt wordt (door o.a. gerechtelijke acties van derden of overheid), dan heeft Culimat Belgium het recht om de uitvoering van zijn verbintenissen op te schorten of te eisen dat volgende leveringen, voorafgaand van de verzending van de goederen worden betaald.

Artikel 10 Overmacht

In geval van overmacht heeft Culimat Belgium het recht om de uitvoering van de overeenkomst op te schorten hetzij de overeenkomst te beëindigen. In geval van overmacht ziet de koper uitdrukkelijk af van enige schadevergoeding.

Artikel 11 Toepasselijk recht

Op alle door Culimat Belgium afgesloten overeenkomsten zal uitsluitend het Belgisch recht van toepassing zijn. Het Verdrag van Wenen inzake Internationale Koop (1980) is niet van toepassing op de overeenkomst.

Artikel 12 Geschillen

Ingeval van betwisting zijn uitsluitend de Rechtbanken van Kortrijk bevoegd.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Article 1 Application

Sauf acceptation expresse et par écrite d'autres conditions par Culimat Belgique, les présentes conditions générales de vente s'appliquent à toute vente, nonobstant tout terme ou condition différent ou contraire figurant sur le bon de commande ou d'autres documents par l'acheteur.

Article 2 Confirmation de commande

2.1. Le contrat de vente ne se forme qu'après confirmation écrite de Culimat Belgique.

Un début d'exécution a valeur de confirmation, à moins qu'il n'ait eu lieu sous réserve.

Son exécution a lieu conformément aux conditions générales de vente reprises dans l'offre, le contrat, le bon de commande, la note de livraison et/ou la facture, à l'exclusion des conditions propres au client, même si elles sont communiquées ultérieurement.

2.2. Toute annulation de la commande doit être effectuée par écrit. Seul Culimat Belgique a le choix entre l'exécution forcée du contrat ou l'acceptation de l'annulation. L'acceptation de l'annulation ne peut être faite par Culimat Belgique que par écrit : l'acheteur ne peut pas s'en rapporter à l'acceptation silencieuse prétendue. En cas d'acceptation de l'annulation, l'acheteur est tenu à un paiement d'une indemnité s'élevant à 30 % du prix de la commande, couvrant ainsi les frais et le manque à gagner.

2.3. Si l'acheteur annule le contrat de façon prématurée, pendant son exécution et/ou si le contrat doit être rompu en défaveur de l'acheteur, suite à ses manques (par exemple non-paiement), l'acheteur est également tenu au paiement d'une indemnité de 30% de la valeur de la partie non exécutée du contrat, avec toujours le droit du Culimat Belgique de réclamer l'exécution forcée du contrat.

Article 3 Prix

3.1. Le prix est celui en vigueur à la date de livraison, à moins que Culimat Belgique ne se voit obligé de l'adapter à l'évolution de ses frais fixes et/ou variables à la suite d'une modification dans sa structure (matières premières, salaires, impôts, taxes, droits d'entrée, fluctuations de devises, etc.).

L'éventuelle révision du prix aura lieu conformément aux normes autorisées par la loi.

Le nouveau prix sera communiqué par écrit au client et lie ce dernier ; le nouveau prix ne peut conduire à une annulation des commandes passées par le client.

3.2. Le prix s'entend T.V.A. non comprise.

3.3. Le prix ne prend pas en compte les frais de livraison, de transport et d'assurance.

3.4. Pour les commandes inférieures à € 100, un frais de € 15 sera appliqué pour l'administration.

Article 4 Livraison

4.1. Si la livraison des marchandises est organisée par notre transporteur, les marchandises commandées seront livrées chez le client à l'endroit indiqué par ce dernier dans des conditions normales et accessibles et pendant les heures de travail normales.

4.2. Si la livraison ne peut pas avoir lieu pour des raisons imputables au client, ou par force majeure, tous les frais y afférents incombent au client.

4.4. Les délais de livraison et/ou d'exécution des travaux sont uniquement soumis à titre d'indication. Le dépassement de ces délais ne donne nullement au client le droit de modifier les conditions de paiement, ni le droit à des dommages et intérêts ou à une résiliation du contrat.

Article 5 Contrôle

5.1. L'acheteur doit immédiatement réceptionner et vérifier les marchandises.

A défaut de contestation dans un délai de 5 jours ouvrés, le client reconnaît que les informations portées sur les lettres de voiture, bons de livraison et bons de commande sont correctes et complètes et accepte les marchandises dans l'état dans lequel elles se trouvent.

Les anomalies et différences minimales, habituelles dans le commerce ou inévitables techniquement en termes de qualité, quantité, couleur ou finition ne peuvent nullement constituer des motifs de plaintes.

5.2. Les vices cachés ne peuvent donner lieu à une indemnisation pour autant qu'ils soient révélés dans les 3 mois suivant la livraison et que s'ils sont notifiés par écrit dans les 5 jours ouvrés et à condition que les marchandises n'aient pas été traitées entre-temps.

La garantie est annulée si les consignes de maintenance n'ont pas été respectées, si les marchandises ont été utilisées de manière erronée ou si l'acheteur a fait procéder à la modification ou à la réparation des marchandises sans l'accord formel de Culimat Belgique.

5.3. La responsabilité de Culimat Belgique est en tout cas limitée au remplacement des marchandises défectueuses par des marchandises similaires, tous les frais comme le transport, l'assurance et autres sont à charge du client. Culimat Belgique n'est pas responsable de tout autre dommage, de quelque nature que ce soit, touchant des personnes, des objets ou les marchandises.

5.4. Si des marchandises sont retournées, celles-ci doivent être emballées dans leurs emballages originaux. Une remise en stock sera calculée de 25% sur le montant total.

Article 6 Envois à l'essai

On entend par envoi à l'essai la disposition à vue des produits, de manière à ce que l'acheteur intéressé par le produit puisse le visualiser et le tester.

L'acheteur est responsable de tous les risques d'utilisation des produits, parmi lesquels sont expressément compris les risques de vol, de détérioration et de destruction.

L'envoi à l'essai sera facturé à l'acheteur si ce dernier n'a pas notifié par écrit, dans les 30 Jours qui suivent la livraison de l'envoi à l'essai, qu'il ne souhaite pas conserver l'envoi à l'essai et renvoie par conséquent l'envoi à l'essai à Culimat Belgique, et ce dans son emballage d'origine, en bon état et franc de port.

Article 7 Réserve de propriété

7.1. Les marchandises livrées restent la propriété de Culimat Belgique jusqu'au paiement intégral de la somme principale, des frais et des intérêts.

7.2. La livraison a lieu aux risques de l'acheteur, qui doit s'assurer contre les sinistres possibles

7.3. L'acheteur préviendra Culimat Belgique si les marchandises sont placées dans un local loué par l'acheteur et, le cas échéant, communiquera l'identité et le domicile du bailleur.

7.4. En cas de non-paiement d'un montant exigible, d'une demande de sursis de paiement, ainsi que d'une dissolution ou de faillite de l'acheteur, Culimat Belgique aura le droit d'annuler la commande ou la partie de cette commande restant à livrer et d'exiger les marchandises livrées par Culimat Belgique comme sa propriété, indépendamment de son droit à des dommages et intérêts.

Article 8 Paiements

8.1. Le prix est - sauf mention contraire expresse sur la facture - payable net, comptant et sans ristourne au siège social du Culimat Belgique, au plus tard 30 jours après la date de facture.

8.2. En cas de non-paiement à la date d'échéance et sans mise en demeure, des intérêts de 10 %, tout comme une indemnité de 10 % (min 100 euro) sont dus par loi. L'indemnité correspond à tous les frais prévisibles suite au non-paiement.

8.3. Les indications erronées sur la facture doivent être communiquées par mail dans les 5 jours ouvrés après la date de facture. Passé ce délai, la facture est considérée exacte.

8.4. En cas de contestation d'une partie des marchandises livrées, l'acheteur est en tout cas tenu au paiement à la date d'échéance de la facture de la partie non contestée.

Article 9 Garanties

Si la confiance du Culimat Belgique dans la solvabilité de l'acheteur est ébranlée par des actes d'exécution judiciaire contre l'acheteur et/ou d'autres événements manifestes, Culimat Belgique se réserve alors le droit d'arrêter l'exécution de ses contrats ou d'exiger que les livraisons ultérieures soient payées d'avance.

Article 10 Force majeure

En cas de force majeure, Culimat Belgique a le droit de suspendre l'exécution du contrat ou d'y mettre fin.

En cas de force majeure, l'acheteur renonce expressément à tous dommages et intérêts.

Article 11 Droit applicable

Le droit belge est exclusivement d'application à tous les contrats conclus par Culimat Belgique. La Convention de Vienne sur la Vente Internationale (1980) est déclarée non applicable.

Article 12 Litiges

En cas de litige, les Tribunaux de Courtrai seront seuls compétents.